

9. Le Batelier

The Boatman

Air gaélique

Lento (56 = ♩)

mp

Solo *mf*

Sur la mon - tagne et sur l'o - cé - an Je t'ai cher - ché dans ma dé -
I climb the moun - tains and scan the o - cean For thee, my boat - man with fond de -
 Le cœur bri - sé, je suis en lan - gueur, Et mes yeux ruis - sel - lent de pleurs d'an -
Broken - heart - ed, I droop and lan - guish And fre - quent tears show my bo - som

- tres - se, Quand te ver - rai - je? Quand viendras - tu? Aujourd'hui? de - main? Je suis seule hé -
- vo - tion; When shall I see thee? To - day? To - mor - row? Oh! do not leave me in lone - ly
 - gois - se, Dois - je es - pé - rer ton re - tour ce soir, ou de - vrai - je en - co - re me la - men -
an guish, Shall I ex - pect the to night to cheer me? Or close the door, sighing sad and

- las!
 sor - row!
 - ter?
 wea - ry?

Ritournelle (*ad libitum*)
 La supprimer si le refrain est repris en chœur

esp.
mf

REFRAIN

Tutti

pp



Ô ba - te - lier na - vi - guant au loin ô mon ba - te - lier er - rant sur les
 O my boat - man na ho - ro ai - la, O my boat - man, na ho - ro

comme un écho du 1^{er} Couplet

va - gues, ô ba - te - lier par - ti sur la mer, sois heureux partout où tu pas - se - ras! —
 ai - la, O my boat - man, na ho - ro ai - la — Hap - py be thou where' er thou sail - est!

3^e 4^e et 5^e Couplets

3 Mon a - mou - reux — doit m'ap - por - ter u - ne bel - le
 3 My lov - er pro - mis'd to bring his la - dy A sil - ken
 4 Par - tout l'on dit: c'est un va - ga - bond, Mais je n'en crois
 4 That thou'rt a ro - ver my friends have told me But not the
 5 Mon cœur est las de gé - mir tou - jours, Ain - si que le
 5 My heart is wea - ry with cease - less wai - ling, Like wound - ed



robe, un tar - tan de soi - e, Un an - neau d'or, doux pré - sent d'a -
 gown and a tar - tan plai - die, A ring of gold which would show his
 rien, mon cœur t'est fi - dè - le, Et cha - que nuit je te vois pa -
 less to my heart I hold thee; And eve - ry night in my dreams I
 cy - gne bles - sé qui râ - le: Sur l'eau du lac, sa voix vibre en
 swan when her strength is fail - ing, Her notes of an - guish the lake a -



- mour, Mais hé - las! je crains qu'il n'ait ou - bli - é! —
 sem - blance But, ah! I fear me for his re - mem - brance!
 - raitre à mes yeux ra - vis jus - qu'au len - de - main.
 see thee, And still at dawn will the vi - sion flee me!
 vain car tous ses a - mis l'ont a - ban - don - né! —
 - wa - ken, By all her com - rades at last for - sa - ken.

au REFRAIN